

Sotto ar celo
(Sotto al cielo)

Pensiero di un ragazzo affetto da
sindrome di Down

versione originale in romanesco

*Mamma piagneva de felicità
e co pacenza asciuttava la faccia
finenta so' arivato io, poraccia
mongolo, nencio, l'ho fatta crepà.*

*Mamma! Nun so' normale, nun sforzà!
Me voi fa vedé bella sta robbaccia
ma io sto bene così tra le braccia
pebbio, der core tuo, nun riggerà!*

*A capi nun so' poi tanto veloce
ma er mejo intanto lo capisce er core
ché pure pe me Cristo morze in croce.*

*Nun protenno cambià sto sbizzo in fiore
ciò solo un core che fa arzà la voce
che a trapiantallo ve dà più valore.*

traduzione in italiano

Mamma piangeva di felicità
e con pazienza asciugava la faccia
finché sono arrivato io, poverina
down, tardo di mente, l'ho fatta morire di crepacuore

Mamma! Non sono normale, non sforzarti!
Mi vuoi far vedere bella questa robbaccia
ma io sto bene così tra le braccia
accidenti, del cuore tuo, non cambiare quello che è.

A capire non sono poi tanto veloce
ma il meglio comunque lo capisce il cuore
perché pure per me Cristo morì in croce.

Non pretendo cambiare questa persona deforme in fiore
ho solo un cuore che fa alzare la voce
e che se ve lo trapiantassi vi darebbe più valore.